

# RENDEZ-VOUS CAMBRAI



ÉTÉ 2024

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE

**Passez un été olympique à Cambrai ! De nombreuses animations sont organisées dans le Cambrésis en parallèle des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024. Le service Ville d'art et d'histoire de la Ville de Cambrai n'est pas en reste en proposant autour de ce thème une exposition au CambraiScope, une activité en famille pour sauver les Phryges, une course d'orientation sur la promenade des amoureux, un accrochage et des ateliers à la Chapelle des Jésuites...**

**Pour celles et ceux qui recherchent la fraîcheur en cette période estivale, bonne nouvelle : le patrimoine de Cambrai vous accueille à bras ouverts. Suivez vos guides dans les monuments, dans les souterrains, au jardin public, aux bords de l'Escaut et du canal, ... ou explorez la ville en autonomie grâce aux promenades sonores. L'été s'achèvera avec la célébration des 80 ans de la Libération de Cambrai, car la ville a été libérée du joug nazi le 2 septembre 1944.**

#### **Madame Laurence Saydon**

Conseillère municipale déléguée au tourisme, aux équipements culturels et au patrimoine

**Couverture:  
Dansons devant l'hôtel  
de ville**

© Yannick Prangère

- 4 UN ÉTÉ OLYMPIQUE**
- 6 L'ÉTÉ À LA CHAPELLE DES JÉSUITES**
- 8 LES VISITES-ATELIERS EN FAMILLE**
- 9 DANS LES ENTRAILLES DE CAMBRAI**
- 10 UN JOUR, UN MONUMENT**
- 13 PROMENONS-NOUS DANS LA VILLE**
- 14 LES VISITES INSOLITES**
- 15 1944-2024 : 80 ANS DE LA LIBÉRATION DE CAMBRAI**
- 16 LE CAMBRAISCOPE**
- 17 LES BALADES SONORES**
- 17 JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE**
- 18 CALENDRIER**

#### **Crédits photo**

p.4 Archives municipales de Cambrai

p.5 Délic

p.6 Yannick Prangère

p.7 Cristian Oyarzun

p.8 Yannick Prangère

p.9 Yannick Prangère

p.10 Yannick Prangère

p.11 François Moreau

p.11 Yannick Prangère

p.12 Yannick Prangère et Hugo

Lalisse

p.13 Yannick Prangère

p.13 Relief Architecture -

Tourcoing - Agence Coldefy

p.14 Diane Ducamp

p.15 Edgar Siquet

p.16 Kalimba

p.17 Yannick Prangère

#### **Maquette**

Yannick Prangère

**d'après DES SIGNES**

studio Muchir Desclouds 2015

#### **Impression**

Imprimerie Danquigny



**Athletic Club Cambrai**  
Équipe de football au championnat de France amateurs 1965-1966

## UN ÉTÉ OLYMPIQUE

**Tous les lundis du 8 juillet  
au 26 août à 14h30**

### **ACTIVITÉ EN FAMILLE : SAUVONS LES PHRYGES**

RV devant la porte de Paris,  
au bas de l'av. de la Victoire

Alerte maximale ! Les Phryges, les mascottes officielles des Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024, ont disparu à Cambrai : il faut vite les retrouver. Partez à la recherche des 5 anneaux olympiques et des 3 agitos paralympiques dissimulés dans le patrimoine cambrésien. Faites preuve d'excellence, de respect et de camaraderie pour relever tous les défis.

À partir de 6 ans. Durée 2h.

Tarifs 6€ / 4€. Réservation conseillée  
au 03 27 78 36 15 ou  
sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

### **Tous les mardis du 16 juillet au 6 août à 14h30 COURSE D'ORIENTATION SUR LA PROMENADE DES AMOUREUX**

RV à l'entrée de la promenade des amoureux,  
rue de l'Escaut.

En famille ou en équipe, soyez les plus rapides à terminer la course d'orientation ! En cherchant les différentes balises cachées pour l'occasion, vous en apprendrez davantage sur ce chemin de balade vert et sur les anciennes fortifications qui s'y trouvaient il y a plus de cent ans.

Durée 1h30 max.

Gratuit.

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

→ Envie de découvrir et de vous amuser à votre rythme ?

Retirez le livret de jeux dédié à la promenade des amoureux à la maison espagnole !

### **Jusqu'au 22 septembre EXPOSITION : LES CLUBS SUR LA LIGNE DE DÉPART**

RV au CambraiScope, Le Labo, 2 rue Louis Renard

Pour cette année exceptionnellement sportive, le service Ville d'art et d'histoire invite une nouvelle fois le sport cambrésien à se frotter à son histoire. Quatre sports sont apparus il y a plus de cent ans et ont marqué l'histoire de la ville : le tir à l'arc, l'aviron, la gymnastique et le football. Après votre jogging quotidien, venez les découvrir !

## LES JEUX PUBLICS

RV à l'esplanade des jeux publics du jardin public, à l'angle de la rue des Archers et de la rue des Soupirs.

### **LE BILLON**

Concours de billon à la fourche le 14 juillet et le 18 août.

Concours de billon à la butte le 28 juillet et 4 août (concours réservé aux adhérents, spectateurs bienvenus).

« Opération jeunes » tous les lundis en juillet et en août de 14h à 15h30.

Le billon est un jeu d'adresse traditionnel inscrit à l'Inventaire national du patrimoine culturel immatériel. Très répandu au XIX<sup>e</sup> siècle dans le Cambrésis, le Hainaut, le Douaisis et l'Artois, il est toujours pratiqué à Cambrai grâce aux passionnés de l'Union Modeste.

### **LE JAVELOT**

Concours le dimanche 14 juillet de 10h à 12h et de 14h à 16h30, remise des récompenses à 17h. Concours le dimanche 18 août aux mêmes horaires.

Le javelot tir sur cible diffère du javelot olympique par sa taille : le javelot est ici une fléchette prolongée de plumes mesurant entre 30 et 50 centimètres, qui doit être lancée sur une cible. Le club des Coqs Hardis perpétue cette tradition ancienne à Cambrai en proposant concours et initiations.

**Billon et javelot**  
Des jeux anciens à découvrir au jardin public



# L'ÉTÉ À LA CHAPELLE DES JÉSUITES

RV place Saint-Sépulcre.  
Entrée, visites et activités gratuites.



**Tous les jours du 6 juillet  
au 1<sup>er</sup> septembre  
(sauf jours fériés)  
de 14h à 17h30  
LA CHAPELLE  
EN VISITE LIBRE**

La chapelle des jésuites est un joyau de l'art baroque, édifié à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Si son mobilier a disparu à la Révolution française, ses sculptures et ornements de pierre sont intacts.

**Les samedis et dimanches  
du 6 juillet au 1<sup>er</sup> sep-  
tembre (sauf 14 juillet) de  
14h à 17h30  
LA CHAPELLE  
EN VISITE GUIDÉE**

Découvrez l'histoire de la chapelle et prêtez attention aux détails de sa dentelle de pierre grâce au guide qui répondra à toutes vos questions, même celles que vous ne vous posez pas encore.

**Samedis 13 et 27 juillet, samedis 10, 24  
et 31 août de 15h à 16h  
Tous les dimanches du 21 juillet  
au 1<sup>er</sup> septembre de 15h à 16h  
LA CRYPTÉ DE LA CHAPELLE**

La chapelle des jésuites possède une crypte où sont inhumés soixante hommes et femmes d'église. Découvrez-la grâce à la présence d'un guide les week-ends.

**Du mardi au dim. du 6 juillet au 1<sup>er</sup> septembre  
(sauf jours fériés) de 14h à 17h30  
LE DÉCRYPTEX : LA MACHINE DE LA CHAPELLE**

Chaque année, des scientifiques dressent un inventaire des chauve-souris qui hibernent dans certains monuments de Cambrai grâce à leur « batbox ». Cette année, ils ont entendu des ultrasons inconnus et incessants dans la chapelle des jésuites. L'université Loyola de Los Angeles, spécialisée en signaux sonores, nous a fait parvenir des « batbox » géantes appelées DÉCRYPTEX qui nous permettent de transcrire ces ondes. Qui émet ces sons ? Que signifient-ils ? Arrivez-vous à utiliser le DÉCRYPTEX ?

Jeu en famille type chasse aux trésors, en autonomie.  
Livret à retirer à l'accueil du Labo.

**Pause à la chapelle des jésuites**  
Un lieu de découvertes... et de lecture

Ces projets s'inscrivent dans le cadre de « L'Été culturel », manifestation à l'initiative du Ministère de la culture, et bénéficiant du soutien de la Direction régionale des affaires culturelles des Hauts-de-France.

Soutenu par



**Impromptus acrobatiques**  
Avec la compagnie Casa Otra



**Du 20 juillet au 1<sup>er</sup> septembre  
FAIR-PLAY 2, LE SPORT POUR  
INSPIRATION**

« Fair-Play 2 » est une exposition flottante qui célèbre les valeurs du sport et de l'olympisme.

Elle s'appuie sur une première installation remarquable, en 2023, de 35 drapeaux dans l'espace public cambrésien. L'esprit d'équipe, le dépassement de soi, le mouvement, la persévérance sont mis en scène et en images par les étudiant-e-s du cours Interstices de l'École supérieure d'art et de communication de Cambrai (Esac) sur vingt nouveaux supports textiles.

**Samedi 20 juillet à 16h15  
PAYSAGE MOBILE – IMPROMPTUS  
ACROBATIQUES**

Se jouant de la gravité et du déséquilibre, trois silhouettes d'acrobates se dessinent dans le paysage. Le trio compose un mouvement commun alliant l'architecture du lieu et les arts du cirque.

Par la compagnie Casa Otra.  
Durée 20 mn.

**Mercredi 7, jeudi 8, vendredi 9,  
samedi 10 et dimanche 11 août  
de 14h30 à 16h30**

**FAIRE ENSEMBLE  
FRESQUE COLLABORATIVE**

Réalisez une fresque collaborative sur le thème du sport et plus particulièrement des Jeux Olympiques et Paralympiques avec Mina Rogier de L'atelier Mine. Créez à l'aide de pochoirs graphiques et de peinture, et repartez avec un lot de pochoirs pour continuer de s'amuser avec les signes.

Atelier en accès libre.

**Samedi 24 août et dim. 25 août à 14h  
TISSER DES LIENS  
ATELIER DE TISSAGE**

Amusez-vous avec des cordes, rubans, lacets, textiles issus d'équipements sportifs et participez avec Mina Rogier de L'atelier Mine à la création d'un grand tissage collectif sur le thème des Jeux Olympiques et Paralympiques.

Tout public, à partir de 11 ans. Durée 3h.  
Nombre limité, réservation indispensable  
au 03 27 78 36 15



## LES VISITES ATELIERS EN FAMILLE

### À l'ombre des platanes

Laisse-toi conter les légendes

### Mardi 20 août à 14h QUE LA LUMIÈRE SOIT !

RV devant la chapelle des jésuites, place Saint-Sépulcre

En cette fin d'été, pars en quête de lumière au cœur des monuments de Cambrai. Après avoir mené des expériences lumineuses, enfle tes habits de maître-verrier et teste l'opacité de différents types de papier. Puis essaie-toi à l'art du vitrail pour pouvoir repartir avec ton vitrail de papier.

Pour les familles, à partir de 6 ans.

Durée 1h30. Gratuit.

Réservation conseillée au 03 27 78 36 15

### Vendredi 23 août à 14h LES PETITS POUSETS

RV au kiosque du jardin public

Pourquoi le ginkgo est-il appelé l'arbre aux 40 écus ? Contre quoi Gilliatt se bat-il sur sa statue ? Laisse-toi entraîner par une balade au milieu des arbres remarquables et des sculptures. Découvre des contes et légendes en aiguisant tes sens, puis transforme-toi en « Petit Poucet », décore ton caillou et sème-le dans le jardin public.

Pour les familles, à partir de 6 ans.

Durée 1h30. Gratuit.

Réservation conseillée au 03 27 78 36 15



## DANS LES ENTRAILLES DE CAMBRAI

**Tous les jours du 13 juillet  
au 1<sup>er</sup> septembre (sauf 15 août)  
à 16h30**

**Mercredis 4, 11 et 18 septembre  
à 16h30**

### VISITE DES SOUTERRAINS : LA CITADELLE IMPÉRIALE

RV Porte royale de la citadelle, bd Paul Bezin, face au « coin des mamans » du jardin public

Lieux incontournables pour saisir l'histoire du territoire, les galeries souterraines dévoilent l'ingéniosité des citadelles du XVI<sup>e</sup> siècle et la puissance de celle de Cambrai.

Durée 1h15. Tarif unique 7€.

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

**Les mardis 16 et 30 juillet, 13 et  
27 août à 14h30**

### RANDONNÉE SOUTERRAINE : LE CIRCUIT NOIR DE LA CITADELLE

RV Porte royale de la citadelle, bd Paul Bezin, face au « coin des mamans » du jardin public

Passons aux choses sérieuses : les galeries de la citadelle ne sont pas toutes aménagées comme celles du circuit classique. Parcourez des galeries labyrinthiques, des couloirs difficiles d'accès et des souterrains plongés dans le noir. Osez-vous suivre votre guide ?

À partir de 10 ans, quelques passages difficiles. Prévoir de bonnes chaussures, une tenue adaptée et une lampe de poche.

Durée 1h15. Tarif unique 10 €.

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

### Plongez dans les souterrains

Une balade entre ombres et lumière

# UN JOUR, UN MONUMENT



**Tous les mercredis du 17 juillet au 28 août à 14h30**

## L'HÔTEL DE VILLE DESSUS-DESSOUS

RV devant l'hôtel de ville, place Aristide-Briand  
Du point le plus profond au point le plus élevé, découvrez l'hôtel de ville. Il abrite une surprenante carrière médiévale, des salles d'apparat ornées selon des styles différents et un campanile offrant une vue imprenable sur la grand-place et l'avenue de la Victoire.

Durée 1h30-1h45. Tarifs 6€ / 4€

Réservation au 03 27 78 36 15

ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

**Tous les jeudis du 18 juillet au 29 août (sauf 15 août) à 14h30**

## L'ANCIENNE CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE

RV devant l'ancienne CCI, place de la République  
Construit après les ravages de la Grande Guerre, l'hôtel consulaire, vitrine de la vie économique cambrésienne, recèle des trésors d'architecture des années 1920. Mosaïques, vitraux, ferronneries et mobilier Art déco vous plongent au cœur des Années folles.

Durée 1h. Tarifs 6€ / 4€

Réservation au 03 27 78 36 15

ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

**Tous les vendredis du 12 juillet au 30 août à 15h**

## SOUS LE LABO, L'ABRI ANTI-AÉRIEN

RV au Labo, 2 rue Louis Renard

Sous l'ancien collège des jésuites, dans lequel a pris place une partie du Labo, se trouvent des caves. À l'approche de la Seconde Guerre mondiale, elles ont été aménagées en abri souterrain pour la population cambrésienne. Remontez le temps grâce à cette exploration des entrailles du Labo.

Durée 1h. Gratuit.

Réservation au Labo, 03 74 51 00 00

## Dans les entrailles du Labo

Un lieu insoupçonné



**Samedi 20 juillet et samedi 24 août à 14h30**

## LES COULISSES DU THÉÂTRE

RV devant le théâtre, place Jean-Moulin  
Hôpital médiéval, chapelle-foyer du XVIII<sup>e</sup> siècle, salle de spectacle reconstruite par Pierre Leprince-Ringuet dans les Années folles et restaurée au XXI<sup>e</sup> siècle, le lieu est riche d'architectures et d'anecdotes. Votre guide vous emmène dans les coulisses de ce monument animé.

Durée 1h30. Tarifs 6€ / 4€

Réservation au 03 27 78 36 15

ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

**Dimanches 21 juillet et 4 août à 16h**

## LES MYSTÈRES DE SAINT-GÉRY

RV devant l'entrée latérale de l'église Saint-Géry, rue Saint-Aubert  
Découvrez l'envers de l'église Saint-Géry. Le lieu est connu pour abriter un remarquable jubé en marbre polychrome et une *Mise au Tombeau* de Rubens. Mais votre guide vous entraînera également derrière les mystérieuses portes habituellement fermées.

Durée 1h30. Tarifs 6€ / 4€

Réservation au 03 27 78 36 15

ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)



**Vendredi 23 août à 14h30**

## LE CENTRE ECLIPSE

RV devant Eclipse, 47 avenue de Dunkerque  
De la société de chaudronneries aux abattoirs municipaux, en passant par la laine de Cernay jusqu'au centre d'animation passé et actuel, découvrez l'histoire de ce site centenaire. Pour les 30 ans du centre Eclipse, suivez votre guide dans les coulisses de ces locaux réhabilités en 2021.

Durée 1h. Tarifs 6€ / 4€

Réservation au 03 27 78 36 15

ou sur

[billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

## La majestueuse église Saint-Géry

Penchez-vous sur les détails cachés

## Le centre d'animation ECLIPSE

Un site patrimonial centenaire



# PROMENONS- NOUS DANS LA VILLE

## **Vendredi 19 juillet à 14h30** **LES JARDINS PUBLICS ET LA COULÉE VERTE**

RV au kiosque du jardin public  
Suivez votre guide dans les trois entités du jardin public et sur la coulée verte. Découvrez les mythes derrière les statues du jardin aux fleurs, observez les arbres remarquables du jardin Monstrelet, déambulez entre les constructions du jardin des grottes et explorez ce corridor biologique qu'est la coulée verte.

Durée 2h. Tarifs 6€ / 4€  
Réservation au 03 27 78 36 15  
ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

## **Lundi 22 juillet à 14h30** **LE CIRCUIT DES CRYPTES**

RV devant la chapelle des jésuites, place Saint-Sépulcre  
Vous connaissez peut-être la chapelle des jésuites et l'église Saint-Géry, mais êtes-vous déjà allés sous ces bâtiments ? Leurs sous-sols renferment des cryptes, exceptionnellement ouvertes pour cette visite. Explorez-les, ainsi qu'une troisième crypte, dont on conserve la surprise...

Durée 2h. Tarifs 6€ / 4€. Réservation au 03 27 78 36 15  
ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)



## **Vendredi 2 août à 14h30** **L'ESCAUT ET LE CANAL DE SAINT-QUENTIN**

RV à la capitainerie du port de Cantimpré  
À Cambrai, coulent l'Escaut-rivière, l'Escaut canalisé et le canal de Saint-Quentin. Promenez-vous au bord de ces cours d'eau en compagnie d'un guide qui vous détaillera leurs différences et vous contera leur influence sur la ville d'hier et d'aujourd'hui.

Durée 1h30. Tarifs 6€ / 4€  
Réservation au 03 27 78 36 15  
ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

## **Mardi 6 août à 14h30** **LA HALLE PIERRE DE COUBERTIN ET LE QUARTIER DE LA GARE**

RV devant la halle,  
rue du colonel Francis Nicol

La nouvelle halle des sports Pierre de Coubertin a été inaugurée à l'occasion du passage de la flamme olympique à Cambrai, le 2 juillet. Découvrez ce lieu nouvellement réhabilité et son environnement récemment transformé. Durée 1h30.

Tarifs 6€ / 4€. Réservation au 03 27 78 36 15  
ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)



## **Vendredi 9 août à 14h30** **LE TOUR DES TOURS**

RV devant la porte de Paris, au bas de l'avenue de la Victoire  
Longez les anciennes fortifications de Cambrai, jusqu'à une porte d'eau qui a conservé son ancien système d'inondation des fossés. Puis direction la promenade des amoureux, un nouveau chemin de balade sur lequel se trouvaient des fortifications jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, pour atteindre un château du XIII<sup>e</sup> siècle : le château de Selles.

Durée 2h. Tarifs 6€ / 4€  
Réservation au 03 27 78 36 15  
ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

**La coulée verte**  
Une promenade entre ville et nature

**La crypte de la chapelle des jésuites**  
Un lieu chargé d'histoire juste sous nos pieds

**La halle Pierre de Coubertin**  
Un bâtiment récemment réhabilité

## LES VISITES INSOLITES

### La carrière de la rue des Ratelots

Plongez dans un espace souterrain inédit



### Lundi 29 juillet à 14h30 DU CASTRUM ROMAIN À NOS JOURS, AUX ORIGINES DE CAMBRAI

RV au carrefour rue des Récollets et rue de Cantimpré  
Partez à la découverte des origines de la ville. Même si les traces sont ténues, de nombreux indices de notre paysage urbain actuel nous éclairent sur les premiers siècles de Cambrai.

Durée 1h30. Tarifs 6€ / 4€.

Réservation au 03 27 78 36 15

ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

### Lundi 5 août à 14h30 LA CARRIÈRE SOUTERRAINE DE LA RUE DES RATELOTS

RV devant la caisse d'Épargne, rue des Ratelots  
Cette carrière souterraine, située dans l'emprise antique de la ville, a été remarquablement aménagée. Située au cœur du Cambrai ancien et difficile d'accès, elle est exceptionnellement ouverte pour les plus aventuriers.

Durée 1h15 environ. Tarif unique 15€

Accessible à partir de 15 ans.

Les mineurs doivent être accompagnés d'un adulte.

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

ou sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

### Jeudi 8 août à 10h30 L'USINE DES EAUX : L'HISTOIRE DE L'EAU POTABLE DANS LA VILLE

RV rue Bertrand Milcent  
L'usine des eaux s'est implantée en 1858 sur le site historique de la fontaine Saint-Benoît, qui alimente la ville depuis des siècles. Découvrez ce site unique qui allie patrimoines naturel et technique.

Durée 1h. Tarifs 6€ / 4€

Pièce d'identité obligatoire à présenter sur place.

Réservation indispensable

au 03 27 78 36 15 ou

sur [billetterie.tourisme-cambresis.fr](http://billetterie.tourisme-cambresis.fr)

## 1944-2024 : 80 ANS DE LA LIBÉRATION DE CAMBRAI

### Visible tout l'été EXPOSITION : LES BOMBARDEMENTS D'AVRIL À AOÛT 1944

RV parvis de la gare annexe, square du 27 avril 1944

Entre avril et août 1944, Cambrai a subi de nombreux bombardements alliés. Les quartiers de la gare et de la gare annexe sont particulièrement visés. La ville est l'une des plus durement frappées en France. Découvrez cette histoire grâce aux photos et documents des Archives municipales de Cambrai.

### Samedi 31 août à 14h VISITE : LA LIBÉRATION DE CAMBRAI EN IMAGES

RV devant la porte de Paris, au bas de l'avenue de la Victoire

Suivez votre guide dans le centre-ville et retracez grâce aux photos d'époque le parcours des troupes alliées libérant les Cambrésiens de quatre années d'occupation.

Durée 1h30.

Gratuit.



### Samedi 31 août à 15h30 RENCONTRE : LES TÉMOINS DE LA LIBÉRATION DE CAMBRAI

RV au Labo, 2 rue Louis Renard

Rencontrez des Cambrésiens qui ont vécu la Seconde Guerre mondiale. Occupation, exode, Libération, ... 80 ans plus tard, ils transmettent leurs souvenirs.

En partenariat avec la résidence Raymond Gernez du CCAS. Durée 2h. Gratuit.

### Mercredi 16 octobre à 18h MÉMOIRE DE GUERRE – MÉMOIRE D'ENFANTS

RV au théâtre

Immergez-vous dans la Seconde Guerre mondiale à Cambrai et sa Libération grâce à un spectacle mis en scène par Norbert Hun à partir des souvenirs de Cambrésiens qui les ont vécus enfants : « Je me souviens... Cambrai 1939-1945 ». Projet mené par le service Ville d'art et d'histoire, la résidence Raymond Gernez du CCAS et le biographe populaire René Wilcot. Plus de renseignements en septembre sur [www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)

### La gare de Cambrai bombardée en 1944

Et 80 ans plus tard





## LE CAMBRAISCOPE

Le CambraiScope est le centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine de Cambrai.

Il parle de la ville d'aujourd'hui, en l'éclairant grâce à son passé et son environnement. Porte d'entrée sur le territoire, il donne les clefs de compréhension de la ville sous forme d'exposition permanente grâce à des maquettes, plans, photos actuelles et anciennes, vidéos, ...

Ne manquez pas le spectacle audiovisuel, créé autour du plan-relief montrant la ville sous Louis XIV, qui se déclenche toutes les demi-heures.

Au Labo, 2 rue Louis Renard.  
Du mardi au dimanche de 14h à 18h en période estivale.  
Gratuit.

**Le CambraiScope**  
Découvrez Cambrai au cœur du Labo



## LES BALADES SONORES

Envie de découvrir Cambrai à votre rythme ?

Emparez-vous des promenades sonores créées par le service Ville d'art et d'histoire, pour explorer la ville en toute autonomie. Le jardin public, les fortifications, le Cambrai baroque, la cathédrale et ses alentours, le quartier Martin-Martine et Guise, ... Quelle balade audio vous attirera en premier ?

Écoutez en ligne en recherchant « Cambrai » sur le site [www.izi.travel](http://www.izi.travel) ou téléchargez l'application gratuite « iziTRAVEL audioguide de voyage »



**Dans le jardin public**  
Monstrelet vous conte l'histoire de la ville



## JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Les samedi 21 et dimanche 22 septembre, les Journées Européennes du Patrimoine reviennent avec cette année pour thèmes : « Patrimoine des itinéraires, des réseaux et des connexions » et « Patrimoine maritime ».

Ouvertures de sites, visites et animations gratuites seront au programme de ce week-end festif pour toutes les structures culturelles du territoire.

Découvrez le programme complet début septembre sur [www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)



# CALENDRIER

## JUILLET 2024

## SEPTEMBRE 2024

- ▲ Enfants et familles
- Dans les monuments
- Dans les souterrains
- ◆ Promenades urbaines

□ **Tous les jours du 6 juillet**  
**au 1<sup>er</sup> septembre (sauf jours fériés) :**  
 La chapelle des jésuites en visite libre | p.6

● **Tous les jours du 13 juillet**  
**au 1<sup>er</sup> septembre (sauf 15 août) :**  
 La citadelle impériale | p.9

## JUILLET

- **Sam 6** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 7** La chapelle en visite guidée | p.6
- ▲ **Lundi 8** Sauvons les Phryges | p.4
- **Vendredi 12** L'abri anti-aérien | p.10
- **Samedi 13** La chapelle en visite guidée | p.6
- ▲ **Sam 13** La crypte de la chapelle | p.6
- ▲ **Lundi 15** Sauvons les Phryges | p.4
- ▲ **Mardi 16** Course d'orientation | p.4
- **Mardi 16** Randonnée souterraine | p.9
- **Mercredi 17** L'hôtel de ville dessus-dessous | p.10
- **Jedi 18** L'ancienne CCI | p.10
- ◆ **Vendredi 19** Les jardins publics et la coulée verte | p.12
- **Vendredi 19** L'abri anti-aérien | p.10

- **Sam 20** Les coulisses du théâtre | p.11
- **Sam 20** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Samedi 20** Paysage Mobile – Impromptus acrobatiques | p.7
- **Dim 21** Les mystères de Saint-Géry | p.11
- **Dim 21** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 21** La crypte de la chapelle | p.6
- **Lundi 22** Le circuit des cryptes | p.12
- ▲ **Lundi 22** Sauvons les Phryges | p.4
- ▲ **Mardi 23** Course d'orientation | p.4
- **Mercredi 24** L'hôtel de ville dessus-dessous | p.10
- **Jedi 25** L'ancienne CCI | p.10
- **Vendredi 26** L'abri anti-aérien | p.10
- **Sam 27** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Samedi 27** La crypte de la chapelle | p.6
- **Dim 28** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 28** La crypte de la chapelle | p.6
- ▲ **Lundi 29** Sauvons les Phryges | p.4
- ◆ **Lun 29** Du castrum romain à nos jours | p.14
- ▲ **Mardi 30** Course d'orientation | p.4
- **Mardi 30** Randonnée souterraine | p.9
- **Mardi 30** L'hôtel de ville dessus-dessous | p.10

## AOÛT

- **Jedi** L'ancienne CCI | p.10
- ◆ **Vendredi 2** L'Escaut et le canal de Saint-Quentin | p.13
- **Vendredi 2** L'abri anti-aérien | p.10
- **Sam 3** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 4** Les mystères de Saint-Géry | p.11
- **Dim 4** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 4** La crypte de la chapelle | p.6
- ▲ **Lundi 5** Sauvons les Phryges | p.4
- **Lundi 5** La carrière rue des Ratelots | p.14
- ▲ **Mardi 6** Course d'orientation | p.4

- ◆ **Mardi 6** La Halle Pierre de Coubertin et le quartier de la gare | p.11
- **Mer 7** L'hôtel de ville dessus-dessous | p.10
- **Mer 7** Faire ensemble – Fresque | p.7
- **Jedi 8** L'usine des eaux | p.14
- **Jedi 8** L'ancienne CCI | p.10
- **Jedi 8** Faire ensemble – Fresque | p.7
- ◆ **Vendredi 9** Le tour des tours | p.13
- **Vendredi 9** L'abri anti-aérien | p.10
- **Ven 9** Faire ensemble – Fresque | p.7
- **Sam 10** Faire ensemble – Fresque | p.7
- **Sam 10** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Samedi 10** La crypte de la chapelle | p.6
- **Dim 11** Faire ensemble – Fresque | p.7
- **Dim 11** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 11** La crypte de la chapelle | p.6
- ▲ **Lundi 12** Sauvons les Phryges | p.4
- **Mardi 13** Randonnée souterraine | p.9
- **Mer 14** L'hôtel de ville dessus-dessous | p.10
- **Vendredi 16** L'abri anti-aérien | p.10
- **Sam 17** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 18** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 18** La crypte de la chapelle | p.6
- ▲ **Lundi 19** Sauvons les Phryges | p.4
- ▲ **Mardi 20** Que la lumière soit ! | p.8
- **Mer 21** L'hôtel de ville dessus-dessous | p.10
- **Jedi 22** L'ancienne CCI | p.10
- ▲ **Ven 23** Les Petits Poucets | p.8
- **Ven 23** Le centre Eclipse | p.11
- **Ven 23** L'abri anti-aérien | p.10
- **Sam 24** Les coulisses du théâtre | p.11
- **Sam 24** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Sam 24** La crypte de la chapelle | p.6
- **Sam 24** Tisser des liens – Atelier de tissage | p.7
- **Dim 25** Tisser des liens – Atelier de tissage | p.7
- **Dim 25** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 25** La crypte de la chapelle | p.6

- ▲ **Lundi 26** Sauvons les Phryges | p.4
- **Mardi 27** Randonnée souterraine | p.9
- **Mer 28** L'hôtel de ville dessus-dessous | p.10
- **Jedi 29** L'ancienne CCI | p.10
- **Dim 25** L'abri anti-aérien | p.10
- ◆ **Sam 31** La Libération de Cambrai en images | p.15
- **Sam 31** Rencontre : Les témoins de la Libération | p.15
- **Sam 31** La chapelle, visite guidée | p.6
- **Sam 31** La crypte de la chapelle | p.6

## SEPTEMBRE

- **Dim 1** La chapelle en visite guidée | p.6
- **Dim 1** La crypte de la chapelle | p.6
- **Mer 4** La citadelle impériale | p.9
- **Mer 11** La citadelle impériale | p.9
- **Mer 18** La citadelle impériale | p.9

### INFORMATIONS PRATIQUES

Les organisateurs se réservent le droit d'annuler une visite en cas de mauvaises conditions météorologiques ou nécessité de dernière minute.

#### TARIF RÉDUIT APPLICABLE :

- o De 6 à 18 ans
- o Étudiants sur présentation d'un justificatif
- o Enseignants porteurs du Pass Education
- o Demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif

#### GRATUITÉ APPLICABLE :

- o Enfants jusqu'à 6 ans
- o Porteurs d'une carte professionnelle, en cours de validité, délivrée par un organisme à vocation touristique (OT, CRT, CDT, ...) ou patrimoniale (guide-conférencier)
- o Journalistes sur présentation de leur carte de presse

# « LA PIERRE N'A POINT D'ESPOIR D'ÊTRE AUTRE CHOSE QUE PIERRE. MAIS DE COLLABORER, ELLE S'ASSEMBLE ET DEVIENT TEMPLE. »

Antoine de Saint-Exupéry, écrivain et aviateur français (1900-1944)

## **Cambrai appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire.**

Le label « Ville ou Pays d'art et d'histoire » est attribué par l'État, représenté par le préfet de région, après avis de la commission régionale du patrimoine et de l'architecture. Il qualifie des territoires, communes ou regroupements de communes qui, conscients des enjeux que représente l'appropriation de leur architecture et de leur patrimoine par les habitants, s'engagent dans une démarche active de connaissance, de conservation, de médiation et de soutien à la création et à la qualité architecturale et du cadre de vie. Il garantit la compétence des guides-conférenciers, celles des animateurs de l'architecture et du patrimoine ainsi que la qualité des actions menées. Des vestiges antiques à l'architecture du XXI<sup>e</sup> siècle, les Villes et Pays mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui, un réseau de plus de 202 Villes et Pays vous offrent leur savoir-faire dans toute la France.

## **Le service Ville d'art et d'histoire**

valorise l'architecture et le patrimoine de Cambrai. Il anime le CambraiScope, centre d'interprétation sur la ville, au cœur du Labo, et propose toute l'année visites, expositions, ateliers, publications pour les habitants, les touristes et les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

## **Renseignements**

Agence d'Attractivité du Cambrésis  
Maison espagnole  
48, rue Henri de Lubac - Cambrai  
03 27 78 36 15  
[contact@tourisme-cambresis.fr](mailto:contact@tourisme-cambresis.fr)

## **À proximité**

Amiens Métropole, Beauvais, Boulogne-sur-Mer, Calais, Chantilly, Laon, Communauté d'agglomération de Lens-Liévin, Lille, Noyon, Ponthieu Baie de Somme, Pays de Senlis à Ermenonville, Roubaix, Saint-Quentin, Pays de Saint-Omer, Santerre Haute Somme, Soissons et Tourcoing bénéficient de l'appellation Ville et Pays d'art et d'histoire.